
Johann Hermann
SCHEIN

Siehe an die Werk Gottes

Motette Nr. 13 aus dem Israelsbrunnlein 1623

für Einzelstimmen oder Chor (SSATB)
und Basso continuo ad libitum
herausgegeben von Günter Graulich
Generalbassaussetzung: Paul Horn

Ponder well what God has wrought
Motet for 5 voices (solo or chorus) and basso continuo ad libitum
edited by Günter Graulich
Organ realization by Paul Horn
English version by Robert Scandrett



Carus 1.813

Siehe an die Werke Gottes

Israelsbrünnlein Nr. 13, Leipzig 1623

Text: Prediger Salomo 7, 13–14

Johann Hermann Schein

1586–1630

Generalbassaussetzung: Paul Horn (1922–2016)

Soprano I
Sie - he an die Werk Got - tes, sie - he an die Werk Got - - -
Pon - der well what - God has wrought, pon-der well what God has

Soprano II

Alto
Sie - he an die Werk Got - tes, sie - he an
Pon - der well what - God has wrought, pon-der well

Tenore
Sie - he an die
Pon - der well what

Basso

Basso continuo

4
- tes, sie - he an die Werk Got - tes, sie - he an die Werk
- - - pon-der well what God has wrought, pon-der well what God

Sie - - he an die
Pon - - der well what

- - - tes, die Werk Got - - -
wrought, what God has

8
- Werk Got - tes, die Werk Got - - tes, sie - he an
- God has wrought, what God has wrought, pon-der well

Sie - he an die Werk Got - tes,
Pon - der well what - God has wrought,

6 6 4 5 3 #

Aufführungsdauer/Duration: ca. 4 min.

© 2004 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 1.813

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./ Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2021 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by

Günter Graulich

English version by Robert Scandrett

7

Got - tes, die Werk Got - tes, denn wer kann das schlecht ma-chen,
has wrought, what God has wrought, who can make whole - a - gain,

— Werk Got - tes, sie - he an die Werk Got - tes, denn wer kann das schlecht ma-chen,
— God has wrought, pon - der well what God has wrought, who can make whole - a - gain,

tes, sie-he an die Werk Got-tes, die Werk Got - tes, denn wer kann das schlecht ma-chen, denn
wrought, pon-der well what God has wrought, what God has wrought, who can make whole - a - gain, who

die Werk Got - tes, die Werk Got - tes, denn
what God has wrought, what God has wrought, who

sie - he an die Werk Got - tes,
pon - der well what God has wrought, who

3 6 5 3 4 5 3 # 6 6 6 6 6 #

10

denn wer kann das schlecht ma-chen, das er krüm - met,
who can make whole - a - gain what he has crum - bled,

denn wer kann das schlecht ma-chen, das er krüm - met,
who can make whole - a - gain what he has crum - bled,

wer kann das schlecht ma-chen, denn wer kann das schlecht ma-chen, das er krüm - met, denn wer kann das schlecht
can make whole - a - gain, who can make whole - a - gain what he has crum - bled, who can make whole -

wer kann das schlecht ma-chen, denn wer kann das schlecht
can make whole - a - gain, who can make whole -

wer kann das schlecht ma-chen, denn wer kann das schlecht
can make whole - a - gain, who can make whole -

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 7 6 # # 6 6 6 6

denn wer kann das schlecht ma - chen, das er krüm - -
 who can make whole a - gain what he has crum - -

ma - chen, das er krüm - met, denn wer kann das schlecht ma - chen, das er krüm - -
 a - gain, what he has crum - bled, who can make whole a - gain what he has crum - -

ma - chen, das er krüm - met, denn wer kann das schlecht ma - chen, das er krüm - -
 a - gain, what he has crum - bled, who can make whole a - gain what he has crum - -

ma - chen, das er krüm - met,
 a - gain, what he has crum - bled,

6 6 6 6 7 6 # 6 6 6 6 6 7 6

da - er krüm - - met? Am gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge, sei gu - ter Din - ge,
 what he has crum - - bled? In pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways thank - ful,

das er krüm - - met? Am gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge, sei gu - ter Din - ge,
 what he has crum - - bled? In pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways thank - ful,

met, das er krüm - - met? Am gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge, sei gu - ter Din - ge, am
 bled, what he has crum - - bled? In pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways thank - ful, be

met, das er krüm - - met? Am
 bled, what he has crum - - bled? In

das er krüm - - met? Am
 what he has crum - - bled? In

6 4 6 6 4 5 3 # # 6 5 6 # #

17

am gu - ten Tag _____ sei gu - ter Din - ge
in pros - p'rous days _____ be al - ways thank - ful,

sei gu - ter
be al - ways

gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge, sei gu - ter Din - ge, am gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge
pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways thank - ful, in pros - p'rous days be al - ways thank - ful,

gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge, sei gu - ter Din - ge, am gu - ten Tag sei gu - ter
pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways thank - ful, in pros - p'rous days be al - ways

gu - ten Tag sei gu - ter Din - ge, sei gu - ter Din - ge, am gu - ten Tag sei gu - ter
pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways thank - ful, in pros - p'rous days be al - ways thank - ful, be al - ways

5 6 # # 6 b #

20

und den bö - sen Tag, und den bö - sen Tag nimm auch für gut,
and when trou - ble comes, and when trou - ble comes, re - call the good,

Din - ge und den bö - sen Tag, und den bö - sen Tag nimm auch für gut,
thank - ful, and when trou - ble comes, and when trou - ble comes, re - call the good,

Din - ge, und den bö - sen Tag, und den bö - sen Tag
thank - ful, and when trou - ble comes, and when trou - ble comes,

Din - ge, und den bö - sen Tag, und den bö - sen Tag
thank - ful, and when trou - ble comes, and when trou - ble comes,

6 6 # 6

nimm auch für gut; denn die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - nem,
 re - call the good; for God sends hap - pi - ness as well as trou - ble,

nimm auch für gut; denn die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - nem,
 re - call the good; for God sends hap - pi - ness as well as trou - ble,

gut, nimm auch für gut, nimm auch für gut; denn die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - nem,
 good, re - call the good; re - call the good; for God sends hap - pi - ness as well as trou - ble,

gut, nimm auch, nimm auch für gut; denn die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - nem,
 good, re - call, re - call the good; for God sends hap - pi - ness as well as trou - ble,

nimm auch für gut; denn die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - nem,
 re - call the good; for God sends hap - pi - ness as well as trou - ble,

6 3 4 4 # 4 3

ne - ben je - nem, denn die - sen schaf - fet Gott,
 as well as trou - ble, as well as trou - ble, for God sends hap - pi - ness,

ne - ben je - nem, ne - ben je - nem, ne - ben je - nem, denn
 as well as trou - ble, as well as trou - ble, as well as trou - ble, for

ne - ben je - nem, ne - ben je - nem, ne - ben je - nem,
 as well as trou - ble, as well as trou - ble, as well as trou - ble,

ne - ben je - nem, ne - ben je - nem, ne - ben je - nem,
 as well as trou - ble, as well as trou - ble, as well as trou - ble,

4 3 # 6 3 6 4 3 # 5 6 7 6 7 6 7 6 5 # 6

denn die - sen schaf - fet Gott, denn die - sen schaf - fet Gott, denn die - sen schaf - fet
 for God sends hap - pi - ness, for God sends hap - pi - ness, for God sends hap - pi -

- ben je - nem, ne - ben je - - nem, denn die - sen,
 well as trou - ble, as well as trou - - ble, as trou - ble,

die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - - nem, denn die - sen schaf - fet Gott ne -
 God sends hap - pi - ness as well as trou - - ble, for God sends hap - pi - ness as

je - nem, ne - ben je - - nem, ne - ben je - nem, ne -
 trou - ble, as well as trou - - ble, as well as trou - ble, as

ne - ben je - nem,
 as well as trou - ble, well as



7 6 7 6 7 6 5 # 5 6 7 6

Gott
 ness

ne - ben je - nem, ne - ben je - - nem,
 as well as trou - ble, as well as trou - - ble,

ne - ben je - nem, ne - ben je - nem, ne -
 as well as trou - ble, as well as trou - ble, as

ben je - - nem, ne - ben je - nem, denn die - sen schaf - fet
 well as trou - - ble, as well as trou - ble, for God sends hap - pi -

- ben je - - nem, denn die - sen schaf - fet Gott ne - ben je - - nem, ne -
 well as trou - - ble, for God sends hap - pi - ness as well as trou - - ble, as

je - - - - nem,
 trou - - - - ble, denn die - sen schaf - fet Gott
 for God sends hap - pi - ness



7 6 5 3 # 6 5 6

ist, dass der Mensch nicht wis - sen soll, dass der Mensch nicht wis - sen soll,
bring, there - fore man will nev - er know, there - fore man will nev - er know,

ist, dass der Mensch nicht wis - sen soll, dass der Mensch nicht
bring, there - fore man will nev - er know, there - fore man will

ist, dass der Mensch nicht wis - sen soll, dass der Mensch,
bring, there - fore man will nev - er know, there - fore man,

ist, dass der Mensch nicht wis - sen soll, dass der Mensch
bring, there - fore man will nev - er know, there - fore man,

ist, dass der Mensch nicht wis - sen soll, dass der Mensch nicht wis - sen
bring, there - fore man will nev - er know, there - fore man will nev - er know,



38

der Mensch nicht wis - sen soll, was künf - - tig
there - fore man will nev - er know what fate will

wis - sen soll, dass der Mensch nicht wis - sen soll, was künf - - tig
know, that man will nev - er know what fate will

dass der Mensch nicht wis - sen soll, was künf - tig
there - fore man will nev - er know what fate will

Mensch nicht wis - sen soll, nicht wis - sen soll, was künf - tig
man will will nev - er know what fate will

dass der Mensch nicht wis - sen soll, was künf - - tig
there - fore man will nev - er know what fate will



ist, bring, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know, dass der Mensch nicht there - fore man will

ist, bring, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know, dass der Mensch nicht there - fore man will

ist, bring, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know,

ist, bring, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know,

ist, bring, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know, dass der Mensch nicht wis - sen soll, there - fore man will nev - er know,

wis - sen soll, nev - er know, was what künf - tig will ist, bring, dass there -

sen soll, nicht - er know, was nev - er know, was künf - tig will ist, bring, dass der there - fore

dass there - fore man wis - sen soll, was künf - tig will ist, bring, dass der Mensch there - fore man

dass der Mensch nicht there - fore man will wis - sen soll, was künf - tig will ist, bring,

was what künf - tig will ist, bring, dass der there - fore

Chorwerke in Einzelausgaben / Choral works in single editions

Auf meinen lieben Gott Coro SATB	in 6.156/00	Wenn wir in höchsten Nöten sein aus: Cantional (1627/1645) / Coro SATB	3.017/10
Christ ist erstanden aus: Cantional (1627/1645) / Coro SATB	3.052/90	Wer unter dem Schirm des Höchsten sitzt Coro SSATTB	1.061
Der kühle Maien aus: Waldliederlein / Coro SSAA	03.185/20	Wie lieblich sind deine Wohnungen Coro SATB, Bc	1.598
Der Tag, der ist so freudenreich Coro SATB	in 40.400/20	Israelsbrunnlein (1623) 26 Geistliche Madrigale / 26 sacred madrigals (G/E) Coro SSATTB, Bc	
Die Nacht ist kommen Coro SATB	in 6.084/00	1. O Herr, ich bin dein Knecht	1.801
Durch Adams Fall ist ganz verderbt Coro SATB	in 6.155	2. Freue dich des Weibes deiner Jugend	1.802
Ein wahrer Glaube Gotts Zorn stillt Coro SATB	in 6.154	3. Die mit Tränen säen	1.803
Erschienen ist der herrlich Tag Coro SATB	3.046/40	4. Ich lasse dich nicht	1.804
Es ist das Heil uns kommen her Coro SATB	in 6.148	5. Dennoch bleibe ich stets an dir	1.805
Es ist gewißlich an der Zeit Coro SATB	in 6.14	6. Wende dich, Herr, und sei mir gnädig	1.806
Gelobet seist du, Jesu Christ Coro SATB	in 40.400	7. Zion spricht: Der Herr hat mich verlassen	1.807
Gott, sei mir gnädig Coro SSATTB (SSATBB)	1.066	8. Ich bin jung gewesen	1.808
Heut triumphieret Christus an Coro SSATTB	6.124	9. Der Herr denket an uns	1.809
Ich heb die Hände zu dir aus: Cantional (1627/1645) / Coro SATB	3.056/60	10. Da Jakob vollendet hat	1.810
Lasst die Kindlein zu mir kommen Coro SSATTB	1.063	11. Lieblich und schön ist nicht	1.811
Lobe den Herrn in seiner Heiligkeit aus: Cantional (1627/1645) / Coro SSATB	1.060	12. Ist nicht Freude mein Vater Sohn	1.812
Lobt Gott, den Herrn in seiner Herrlichkeit Coro SATB	in 6.403	13. Siehe an die Werke Gottes	1.813
Mir nach, spricht Christus, unser Held Coro SSATB	in 06.200	14. Ich freue mich in den Herren	1.814
Nun komm, der Heiden Heiland Coro SATTB	3.023/20, 3.154/10	15. Unser Leben währet sechzig Jahr	1.815
O Domine Jesu Christe Coro SSATTB	1.062/00	16. Ihr Heilige lobet dem Herren	1.816
Singet fröhlich Gotte Coro SSATB, [Bc]	40.157/10	17. Herr, laß meine Klage	1.817
Vom Himmel hoch, da komm ich her aus: Cantional (1627/1645) / Coro SATB	3.024/50	18. Siehe, mein Trost war mir sehr bange	1.818
		19. Ach Herr, ach meiner schone	1.819
		20. Das schöne Ding sind	1.820
		21. Was betrübst du dich, meine Seele	1.821
		22. Wem ein tugendsam Weib bescheret ist	1.822
		23. O, Herr Jesu Christe	1.823
		24. Ich bin die Wurzel des Geschlechtes David	1.824
		25. Lehre uns bedenken	1.825
		26. Nu(n) danket alle Gott (SSATTB)	1.826
		Gesamtausgabe / Complete edition	4.021
		Studenten-Schmaus (1626) / Coro SSATB	40.204/50
		Frisch auf, ihr Klosterbrüder	
		Holla, gut Gsell	
		Ihr Brüder, lieben Brüder mein	
		Sieh da, ihr lieben Herrn	
		So da, mein liebes Brüderlein	
		CD-Aufnahmen / on CD	
		Israelsbrunnlein. Geistliche Madrigale (2 CDs)	83.350
		(Gesamteinspielung / complete recording)	
		Dresdner Kammerchor, Hans-Christoph Rademann	
		Israelsbrunnlein (Auswahl / selection)	83.153
		Dresdner Kammerchor, Hans-Christoph Rademann	
		Nr. / no 1–7,10, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 21, 23, 26	